

**EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO**  
**12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)**  
**Curso Geral e Cursos Tecnológicos**  
**Nível de continuação – 6 anos de aprendizagem (4 horas semanais)**

Duração da prova: 120 minutos  
2004

2.ª FASE

**PROVA ESCRITA DE ESPANHOL**

---

A prova é constituída por três Grupos, I, II e III.

- O Grupo I inclui três itens.
- O Grupo II inclui quatro itens.
- O Grupo III inclui dois itens de resposta aberta.

Material admitido: dicionário unilingue.

## LA PROFETA ANTIMARCAS

Desde que tenía seis años, Naomi Klein – que vivía en Canadá – estaba obsesionada por las marcas y las compras. La volvían loca los brillantes letreros de McDonald's, Texaco, Burger King y, sobre todo, el maravilloso amarillo fluorescente de Shell. Se cosía pequeños cocodrilos de imitación en las camisetas para que parecieran Lacoste, trabajaba los sábados en Esprit y las mayores peleas con sus padres estaban relacionadas con Barbie y el precio de los vaqueros de diseño.

Ahora, sin embargo, a los 30 años, Klein ha escrito un libro, *No logo*, que ha sido calificado como «*El capital del creciente movimiento antiempresarial*». La adolescente obsesionada por las marcas se ha convertido en una activista contra ese mundo inundado de ellas y en una divulgadora de las mismas ideas antiempresariales que mueven a quienes se manifiestan contra las reuniones del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

Como cronista de lo que denomina «el próximo gran movimiento político y el primer movimiento popular genuinamente internacional», Klein cuenta que Nike, en 1992, pagó más a Michael Jordan por representar sus zapatillas de deporte que a todo el conjunto de sus 30.000 trabajadores indonesios por fabricarlas. La producción de las grandes empresas se lleva a cabo en condiciones terribles en zonas francas de Indonesia, China, México, Filipinas y otros países. Los talleres que Klein visitó en Cavite, Indonesia, tienen normas que prohíben hablar y sonreír. Las horas extras son obligatorias y no hay ninguna seguridad de empleo: si no se reciben encargos, no hay trabajo, y si no hay trabajo, no hay paga.

Klein demuestra que la globalización ha perjudicado sobre todo a los pobres, pero señala, no obstante, que no hay que pensar que el mundo en vías de desarrollo es el único lugar para la explotación. Europa y Norteamérica han presenciado el aumento más extraordinario de la precariedad en el empleo durante las dos últimas décadas. El típico puesto de trabajo en McDonald's es un modelo contemporáneo: sueldo bajo, ninguna prestación, ningún derecho sindical y ninguna garantía de que el trabajo siga estando ahí al día siguiente. Microsoft, reluciente testimonio de los productos de alta tecnología que dominarán nuestro futuro, tiene nada menos que a un tercio de sus empleados como trabajadores a tiempo parcial.

El movimiento antiempresarial es decididamente heterogéneo y carece de dirigentes, pero no es una coincidencia que su portavoz más conocida sea una mujer de 30 años, norteamericana (el centro de la riqueza y el poder), cuyos antecedentes consisten en una familia de izquierdas y una rebelión adolescente a través del consumismo. Sin duda, es importante conocer bien aquello contra lo que se quiere luchar.

Katharine Viner, *El País Semanal*, 19 de agosto de 2002 (adaptado)

## GRUPO I

1. De acuerdo con el texto, diga si las afirmaciones que aparecen a continuación son verdaderas (V) o falsas (F). Escriba las respuestas en su hoja de examen.
  - 1.1. Los temas de las discusiones entre los padres y la hija eran muy triviales.
  - 1.2. El libro de Naomi se ha convertido en una obra de referencia para los miembros del movimiento antiempresarial.
  - 1.3. La explotación laboral es una característica típica y exclusiva de los países en vías de desarrollo.
  - 1.4. Los trabajadores de Cavite hablan de sus problemas en el taller.
  - 1.5. Naomi Klein es la principal dirigente del movimiento antiempresarial.
  
2. En el texto hay frases que dicen lo mismo que cada una de las siguientes. Encuéntrelas y transcribalas en su hoja de examen.
  - 2.1. Le encantaban. (líneas 1-10)
  - 2.2. Persona que interviene de forma activa en un grupo o partido. (líneas 5-15)
  - 2.3. Un empeoramiento de las condiciones de trabajo. (líneas 15-25)
  - 2.4. La continuidad del puesto de trabajo es una incógnita. (líneas 20-30)
  - 2.5. No es casualidad. (líneas 20-30)
  
3. De acuerdo con el texto, responda brevemente a las siguientes preguntas. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
  - 3.1. ¿Cuáles son las principales características de este nuevo movimiento antiempresarial?
  - 3.2. ¿Cuál cree usted que pueda ser la razón por la que las grandes empresas prefieren producir en países en vías de desarrollo?
  - 3.3. Hay algo contradictorio en la trayectoria vital de Naomi Klein que en la conclusión del texto se apunta como algo positivo. ¿De qué se trata?

## GRUPO II

1. En las frases siguientes, sustituya cada una de las expresiones subrayadas por otra de las que aparecen en la lista de abajo. Haga las alteraciones necesarias en la oración para mantener el mismo sentido. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
- 1.1. No conocía las condiciones de la venta y, sin embargo, firmó el contrato.
- 1.2. No sé qué nota habré sacado en el examen. A lo mejor ni siquiera apruebo.
- 1.3. Si bien no soy buena cocinera, voy a preparar la cena de cumpleaños de mi madre.
- 1.4. ¿Qué te parece? ¿Invitamos a Marisol a salir? ¡Hace tanto tiempo que no la vemos!  
– Contando con que esté en Madrid, claro. Pero creo que ya se ha vuelto a Inglaterra.
- 1.5. Aquella noche, en el restaurante, echó mucho de menos a su hermano, que estaba en Alemania. Pensó que, nada más llegar a casa, lo llamaría por teléfono.

### LISTA DE EXPRESIONES

mejor dicho  
cada vez que

luego  
aun así

todavía  
aunque

en cuanto  
el mismo que

tal vez  
sí

2. Rellene los huecos del siguiente texto con una de las tres **OPCIONES** que se proponen al final. Escriba las respuestas en su hoja de examen.

«Estamos en (1) de los mejores momentos para cambiar la sociedad», afirma un activista antiglobalización español. Pero, como todos, sabe que queda (2) por delante. Y que antes es necesario que se genere un debate social. Y que se les tome (3) serio. Para ello, tienen un objetivo: (4) de encima la etiqueta de violentos que (5) descalifica. Les preocupa que la gente crea que son guerrillas urbanas y que los medios de comunicación (6) sólo con las piedras y los porrazos, una imagen con la que no se sienten identificados. «¿Qué es más violento, el apedreamiento esporádico de un McDonald's en el transcurso de (7) o el hecho de que en este planeta (8) de hambre un ser humano cada segundo?». Han conseguido que se hable (9) ellos, pero el debate se presenta (10).

### OPCIONES

(1) unos / un / uno

(2) muchos / muy / mucho

(3) de / en / a

(4) quitarse / tirarse / echarse

(5) se / Ø / los

(6) fiquen / se queden / estén

(7) un manifiesto / una manifestación / una demostración

(8) muera / muriera / morra

(9) en / de / acerca

(10) difícilísimo / difícilimo / difícilísimo

3. El siguiente texto contiene diversos errores. Reescríbalo en español correcto en su hoja de examen y subraye las palabras que ha corregido.

La palavra «globalización» no siempre ha sido bien utilizada. La globalización ha sido favorecida y vai acompañada de un amplo y vigoroso desenvolvimiento tecnológico, unido especialmente a las llamadas «nuevas tecnologías de la información» y *Internet*. Todavía, no es la existencia de la tecnología un factor negativo en sí mismo. Portanto, para no cometer erros, debemos hablar en dos cosas diferentes y especificar: «globalización económica» y «globalización de la información».

4. Traduzca al español el siguiente texto:

O rápido desenvolvimento das novas tecnologias da informação e da comunicação permite não só sermos receptores passivos mas também protagonistas e emissores. Hoje em dia, já desapareceu o fantasma que tanto nos assustava há alguns anos: a monopolização da informação por parte das grandes multinacionais. Pelo menos, agora não estamos tão indefesos e temos capacidade de resposta. Não custa muito criarmos uma página *web* pessoal (ou páginas de pequenas organizações educativas, culturais, etc.) com a qual podemos divulgar a nossa mensagem ao mundo.

### GRUPO III

1. **CONVERSACIÓN.** Imagine un diálogo en el que Naomi les pide a sus padres que le compren algo. Los padres no quieren y van dando argumentos en contra de los que presenta Naomi. Ella tendrá que convencerlos...

NAOMI: – ¡Mamá, papá, he estado en el centro comercial y he visto el abrigo de mis sueños!

MADRE: –

NAOMI: –

PADRE: –

(etc.)

**2. COMPOSICIÓN.** Redacte en su hoja de examen un texto (120-150 palabras aproximadamente) sobre **UNO** de los siguientes temas propuestos (**A** o **B**). **NO OLVIDE INDICAR EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo será tenido en cuenta el primero.

**A)** Ha decidido crear una página *web* y necesita patrocinadores. Escriba a una empresa que pueda estar interesada en su proyecto. Su carta deberá contener:

- encabezamiento, saludo y despedida adecuados;
- presentación personal;
- exposición del proyecto: contenidos, público al que se dirige, características y diseño de la página, etc.;
- motivos por los que desea la ayuda de la empresa y beneficios que esta podrá obtener por su patrocinio.

**B)** Un periódico ha pedido la colaboración de sus lectores para un suplemento de tecnología, solicitando que respondan a la siguiente pregunta: «¿Cómo ha afectado la globalización de la información a nuestra vida diaria?». En su ensayo podrá desarrollar, si lo desea, algunas de las siguientes cuestiones:

- los medios de comunicación: cómo conocemos las noticias;
- la educación: cómo usamos las tecnologías en las escuelas;
- las relaciones personales: el uso del *e-mail*, los *chats*, los foros, etc.

**FIM**

## COTAÇÕES

### Grupo I

1.	.....		<b>15 pontos</b>
1.1.	.....	3 pontos	
1.2.	.....	3 pontos	
1.3.	.....	3 pontos	
1.4.	.....	3 pontos	
1.5.	.....	3 pontos	
2.	.....		<b>20 pontos</b>
2.1.	.....	4 pontos	
2.2.	.....	4 pontos	
2.3.	.....	4 pontos	
2.4.	.....	4 pontos	
2.5.	.....	4 pontos	
3.	.....		<b>15 pontos</b>
3.1.	.....	5 pontos	
3.2.	.....	5 pontos	
3.3.	.....	5 pontos	
			<hr/>
			<b>50 pontos</b>

### Grupo II

1.	.....		<b>15 pontos</b>
1.1.	.....	3 pontos	
1.2.	.....	3 pontos	
1.3.	.....	3 pontos	
1.4.	.....	3 pontos	
1.5.	.....	3 pontos	
2.	.....		<b>20 pontos</b>
3.	.....		<b>20 pontos</b>
4.	.....		<b>20 pontos</b>
			<hr/>
			<b>75 pontos</b>

### Grupo III

1.	.....		<b>25 pontos</b>
2. (A ou B)	.....		<b>50 pontos</b>
			<hr/>
			<b>75 pontos</b>

**TOTAL** ..... **200 pontos**